

The Moment

Yufi Kan

The bonds we share with people are precious. Just one person can have a big impact on one’s life. In my case, that one person just happens to be my mother.

About two years ago, my mother and I began a life of living alone together. We started to spend more time talking with each other.

One day, she said something that really made me think. She said, “One of these days I’m going to die. After I’m gone, look up into the sky. I’ll send you a sign from above. Send me a sign back and then we can talk. My body will be gone, but we will still be able to talk.

She made me start thinking about life... and death. I was struck by the fact that we all die someday. It seems so natural that we were born and that we are here. We take it for granted. But death is actually the goal that is waiting for us at the end of our life. In a sense, we are born to die.

It’s easy to think that if we are born to die, then it doesn’t matter what we do, or maybe even that there is no reason to continue living. However, we can also say that the opposite is true. Since we are eventually going to die, isn’t it best to make the most of each moment in this life that we have been given? In good times and bad, whether we are happy or sad if we can appreciate the uniqueness of the moment, we can enjoy it for what it is.

I began to feel the necessity of appreciating each moment and the important things in life that come with it. Things that are often right in front of us, but that we often overlook or take for granted: the air we breathe, the sound of the rain, the warmth of the sun, the shade of the tree, the use of our hands and legs, the time with a friend, the love of a mother. Each moment, each thing, each person becomes important.

My mother and I spend a lot of time together now, and we talk about everything, including life. She tells me of her experiences and ideas. We enjoy doing things together and we comfort and help each other when we face problems and difficulties. There is a strong sense of love and a deep bond between us. Our hearts seem to be one and the same.

She has taught me the value of being with those precious people in our life from whom we have so much to learn, so much to absorb into our self. We share all of the ups and downs that life has to offer, and in this way, we confirm the meaning of our own existence. We feel the importance of life, the meaning of life, the beauty of life. This is what I’ve learned from my mother. As I said, our heart seems to be one and the same. My mother is in here, and always will be.

I look forward to the day I can pass on my mother’s wisdom and her spirit, and our bond to my children. They, in turn can pass it on to their children, and on and on. In order to do this, I have to live now, in this moment. Now connects to tomorrow and then to the tomorrow after that. Without now, there is no tomorrow. Without this moment there can be no “passing”. We live this moment in order to pass on our knowledge and spirit to others and to the next generation.

These bonds we share with people are precious. It is these bonds in life which brings us happiness and contentment, and it is through these bonds that we are connected with others, at this moment and forever. In this way, we weren't born just to die. We were born to live forever.

However, if we take the moment for granted, and overlook the people right in front of us, we may miss the chance to make these bonds. It takes effort. So, you might want to give yourself a little push and have a good talk with someone special tonight, maybe even your mother. And I hope you will enjoy the moment!

「今、この瞬間」

姜 侑希

人との絆は大切なものです。たった一人の人がある人に大きな影響を与えます。私の場合は、それは母でした。

二年前から私は母と二人で暮らしています。私たちは多くの時間を一緒にすごし始めました。

ある日、母は私にすごく考えさせるようなことを言いました。「わたしはいつか死にます。私が死んだときには空を見てね。上から合図を送るからあなたも送り返してね。体はなくても私たちは話をすることが出来ます。」

母は私に命、そして死について考えさせました。私はいつかみんな死ぬんだという事実にぶつかりました。私たちが生まれて今ここにいるのは一見自然なことで、当然のことと思うでしょう。しかし、死というのは実は人生の最後に私たちを待っているゴールなのです。私たちはある意味、死ぬために生まれてきたともいえます。

もし私たちが死ぬために生まれてきたのなら、そこには何の意味もなく、生き続ける理由もないと考えるのは簡単でしょう。しかし、その逆もまた真実だと言えらると思います。私たちが死ぬために生まれてきたのなら、与えられたこの人生の時を大切にすることが良いのではないのでしょうか。良いときも悪いときも、嬉しいときも悲しいときも、もしそのときに感謝することができるならそれが何であっても楽しむことができるでしょう。

私はその瞬間、そして大切なものに感謝することの必要性を感じ始めました。普段私たちの目の前になるものをです。しかし私たちはいつも見逃し、そういうものはあって当然だと思っています。いま吸っている空気も、雨の音も、太陽の暖かさも、木の陰も、そして私たちが使っている手足も、友人との時間も、お母さんの愛も・・・その瞬間、一つ一つのもの、一人一人の人が重要なものになります。

母と私は今、多くの時間を一緒に過ごしています。私たちは何でも話し合います。人生や命についても。母は自分の経験やアイデアを私に言ってくれます。私たちは何でも一緒に楽しみ、何か困ったことがあればお互いに慰め、助け合います。私たちの間には強い愛と深い絆があります。そして私たちの心は一つです。

母は私に多くの人々と出逢いたくさんのことを学び、吸収する価値を教えてくださいました。私たちは人生の山も谷も分かち合います。そしてそのことによって自分自身の存在の意味を確認します。そして命の大切さ、意味、美しさを感じます。これが私が母から得たものです。一度行ったように、母と私は心は一つです。私の母はここにいます。これからもずっと。

私は母の知恵、魂、そして私たちの絆を自分の子供に伝えることのできる日を楽しみにしています。そしてその子供その子供とずっと伝えていくことができるでしょう。このためにも私は今を、この瞬間を生きなければなりません。今は未来に繋がり、その未来はま

たその次へと繋がっていきます。今なしでは明日はなく、この瞬間なしでは伝えていくことも出来ません。私たちは自分の知識と魂を多くの人々、そして次の世代に伝えるためにこの瞬間を生きていると思うのです。

人との絆は大切です。この絆は私たちに幸せと安らぎを与えてくれます。そしてこの絆によって私たちは人々との瞬間のみならず、永遠に繋がっていくのです。つまり私たちはただ死ぬために生まれてきたわけではありません。永遠に生きるために生まれてきたのです。

しかし、もし私たちがこの瞬間を当然のように過ごし、目の前にいる大切な人を見逃せば、このような絆を作る機会をのがしてしまいます。これには努力が必要です。皆さんも自分自身を少し動かしてみてもいいでしょうか。そしてあなたの特別な誰かと良い話をしてみてください。おそらくあなたのお母さんではないでしょうか。私は皆さんが今この瞬間を楽しんでくださることを心から願います。